



UNIVERSITÉ D'ARTOIS

Direction des Etudes

**Point soumis pour avis à la Commission de la Formation et de la Vie
Universitaire**

N° 2019-2

Séance du 08 mars 2019

Président: Pasquale MAMMONE
Vice-président: Corinne ROBACZEWSKI

DU Langue et culture chinoises

Condition d'acquisition du vote: majorité des membres présents ou représentés
Nombre de membres présents ou représentés: 25
Nombre de vote pour: 25
Nombre de vote contre: 0
Nombre d'abstention: 0

Jérôme LONGUEPEE présente le projet de création du DU Langue et culture chinoises, né d'une réflexion entre le Conseil Régional des Hauts-de-France et l'Institut Confucius de l'Université d'Artois pour développer des projets pérennes avec la Chine, ainsi que les 2 maquettes de ce DU :

- niveau élémentaire (A2 du CECRL)
- niveau indépendant (B2 du CECRL)

M. le Président soumet au vote les 2 maquettes du DU Langue et culture chinoises, qui sont approuvées à l'unanimité.

Fait à Arras, le 08 mars 2019

Le Président

Pasquale MAMMONE



SERVICES CENTRAUX

9 RUE DU TEMPLE - BP 10665 - 62030 ARRAS CEDEX
Tél. 03 21 60 37 00 - Fax 03 21 60 37 37
www.univ-artois.fr

Diplôme Universitaire

Langue et Culture Chinoises Niveau Élémentaire (A2 du CECRL) (DU LCC)

Renouvellement

Création

Niveau de validation : Bac+1

Responsable : Siyan JIN

- téléphone : 06.31.29.28.04
- courriel : jinsiyanor@gmail.com

Composante ou service de rattachement :

Institut Confucius en collaboration avec la FCU Artois

Localisation des enseignements :

Arras

I – L’OFFRE DE FORMATION

Ces dernières années, les échanges entre la Chine et la France se sont largement intensifiés : des activités en France s’externalisent en Asie de la même manière que les entreprises chinoises investissent de manière croissante en France.

Cette progression est particulièrement visible à l’échelle des Hauts-de-France puisque notre Région constitue la 2^{ème} destination préférée des investisseurs chinois. Ainsi, 2000 emplois y sont tributaires à l’heure actuelle.

Des partenariats sont signés, à l’instar de celui avec la Province du Zhejiang. Ce partenariat représente pour les Hauts-de-France une réelle opportunité de renforcer une coopération décentralisée forte entre les deux Régions, souhaitée au demeurant par notre Président de Région Xavier Bertrand.

Entreprendre en Chine et plus généralement interagir avec des partenaires chinois implique une démarche relationnelle très différente des usages occidentaux. Il s’avère souvent crucial de savoir communiquer de manière adaptée avec les partenaires chinois.

La maîtrise des usages, us et coutumes et d’un socle de connaissance en langue chinoise est porteuse de réussite dans les relations avec les partenaires et est porteuse de succès dans les projets menés.

Conscient de cette nécessité pour développer des projets pérennes avec la Chine, le Conseil Régional des Hauts-de-France a pris contact avec l’Institut Confucius de l’Université d’Artois pour mener des réflexions sur cette thématique, réflexions qui ont conduit au montage de ce DU Langue et Culture Chinoise.

1- Objectifs de la formation

Aider ceux qui travaillent ou souhaitent travailler avec des entreprises chinoises en France comme en Chine à avoir accès linguistiquement et culturellement au monde chinois en leur apportant des compétences de communication pratique en chinois et l’acquisition de connaissances culturelles élémentaires sur la Chine (sociétales et professionnelles).

2- Compétences acquises

À l’issue de cette formation, les stagiaires auront atteint le niveau A2 du CECRL (*Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*).

Ils seront ainsi capables de :

COMPRENDRE	Ecouter	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l’environnement proche,
------------	---------	--

		le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.
	Lire	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familières. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.
ECRIRE	Ecrire	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple, de remerciements.

De plus, la formation permettra aux stagiaires d'appréhender la culture chinoise. Ils seront ainsi capables de :

- Comprendre et appréhender les fondements de la culture chinoise,
- Comprendre et appréhender la culture des affaires,
- Evoluer sans difficulté dans un environnement sinophone.

3- Public concerné

Le DU s'adresse à toute personne amenée à travailler avec une entreprise ou institution chinoise.

4- Pré-requis

Etre titulaire d'un diplôme de niveau Bac.

Admission possible par Validation des Acquis Professionnels et Personnels (VAPP).

5- Conditions d'admission

Les candidats complètent un dossier de candidature accompagné des pièces sollicitées.
Ce dossier est examiné par une commission d'admission.

6- Calendrier

Formation d'octobre 2019 à juillet 2020.

Cours le vendredi soir (2h) et le samedi matin (4h).

Cours en moyenne une semaine sur deux.

7-Effectifs

Effectif minimum : 10 stagiaires - Effectif maximum : 30 stagiaires

8- Régime d'inscription

Formation continue

9- Financement

Les frais de formation s'élèvent à 1440 Euros (12 euros/heure).

Ils peuvent être pris en charge sur les fonds de la formation professionnelle continue ou payés à titre individuels.

II- PARCOURS DE FORMATION

1- Organisation des études : durée et contenu

- Durée des enseignements : 120h réparties comme suit :
 - UE 1 : Expression écrite et orale (60 heures)
 - UE 2 : Culture (60 heures)

- Contenu des enseignements
 - UE 1 : Expression écrite et orale

Les particularités de la langue chinoise	<ul style="list-style-type: none"> - Présentation de la langue - Apprentissage de la phonétique du mandarin : les 5 tons - Particularités de la grammaire chinoise
Saluer et se présenter	<ul style="list-style-type: none"> - Apprendre les mots basiques de présentation : origine, activité professionnelle, famille, pays, expérience, etc. - Savoir se présenter face à un interlocuteur chinois
Engager une conversation	
Se déplacer	<ul style="list-style-type: none"> - Préparer un voyage - Réserver et acheter des billets - Savoir utiliser les différents modes de transport (taxi, bus, métro)
Se loger	<ul style="list-style-type: none"> - Réserver une chambre d'hôtel
Se nourrir / manger en Chine	<ul style="list-style-type: none"> - Commander dans un restaurant - Connaître les plats les plus courants et les produits de base
Voyage d'affaire	<ul style="list-style-type: none"> - Réaliser un programme de visite - L'accès aux soins
Rendez-vous et visite	<ul style="list-style-type: none"> - Prendre un RDV - Rendre visite - Animer un entretien - Organiser une réunion
Discuter d'un projet	
Négocier	<ul style="list-style-type: none"> - Négocier dans la vie courante - Acheter des souvenirs et des objets
Visiter une entreprise	<ul style="list-style-type: none"> - Démonstration d'un produit - Visiter les différents départements
Conclure un accord	

En fonction de la composition du groupe de stagiaires et des besoins professionnels exprimés, des sujets complémentaires pourront être traités.

○ L'UE 2 : Culture

Les sujets suivants seront abordés :

- Introduction aux différents aspects de la culture chinoise
- Codes et usages fondamentaux
- Concepts de salutation
- Initiation à la culture des affaires
- Protocole d'une réunion d'affaire
- Etiquette des affaires (aborder un interlocuteur chinois / les erreurs basiques à éviter)
- La voyage d'affaire en Chine et les rituels
- Monnaie, change, devises
- Large panel de sujets culturels (histoire de la chine, opéra de Pékin, médecine traditionnelle, ...)

En fonction de la composition du groupe de stagiaires et des besoins professionnels exprimés, des sujets complémentaires pourront être traités.

2- Débouchés professionnels (et taux de réussite le cas échéant)

A l'issue de la formation, les stagiaires auront acquis des compétences relatives au développement pérenne de relations commerciales et culturelles avec la Chine (export, import, externalisation, tourisme, investissement, coopération décentralisée).

III- MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES ET DE DELIVRANCE DU DIPLOME

Chaque UE compte deux évaluations (une par semestre).

La note de chaque UE est la moyenne des deux évaluations.

Les UE sont compensables entre-elles et ont le même coefficient. La note au diplôme est la moyenne des notes obtenues aux UE. Le DU est délivré à l'obtention de la moyenne de 10/20.

Les intervenants référents fournissent les notes à l'administration afin d'établir la notation globale nécessaire à l'obtention du diplôme.

IV- ENCADREMENT PEDAGOGIQUE

L'équipe pédagogique est composée de :

- En premier lieu de membres de l'Institut Confucius de l'Artois, et plus précisément de :
 - o JIN Siyan, Professeur de civilisation chinoise, Département des études orientales, Université d'Artois
 - o CHEN Jinqiu, Professeur de chinois de l'Institut Confucius de l'Artois
 - o CHEN Yunyun, Professeur de chinois de l'Institut Confucius de l'Artois

- Des conférenciers seront également sollicités pour apporter leur expertise et expérience.

Sont ainsi pressentis :

- o PERRIN Vincent, Ancien conseiller commercial de l'Ambassade de France en Chine et actuel Directeur Général du Comité Interprofessionnel du vin de Champagne

- SHEN Shiwei, Vice-doyen exécutif de l'Institut conjoint des universités de Ningbo et d'Angers (départements du tourisme, de la géographie et de la mode)
- YAN Kaidi, Directeur de Pangniu Food France
- CHRETIEN Philippe, Directeur de l'INEAT Paris
- YANG Jiangang, Journaliste à Paris
- Xiachong GAN, responsable merchandising Asie Pacifique Promod

D'autres conférenciers pourront compléter l'équipe pédagogique après validation du responsable pédagogique et en veillant au respect des conditions de recrutement de l'université.

V. ARTICULATION FORMATION-RECHERCHE

Le DU est adossé au centre de recherche Textes et cultures de l'université (EA4028) (Etudes transculturelles).

Diplôme Universitaire

Langue et Culture Chinoises Niveau Indépendant (B2 du CECRL) (DU LCC)

Renouvellement

Création

Niveau de validation : Bac+1

Responsable : Siyan JIN

- téléphone : 06.31.29.28.04
- courriel : jinsiyanor@gmail.com

Composante ou service de rattachement :

Institut Confucius en collaboration avec la FCU Artois

Localisation des enseignements :

Arras

I – L’OFFRE DE FORMATION

Ces dernières années, les échanges entre la Chine et la France se sont largement intensifiés : des activités en France s’externalisent en Asie de la même manière que les entreprises chinoises investissent de manière croissante en France.

Cette progression est particulièrement visible à l’échelle des Hauts-de-France puisque notre Région constitue la 2^{ème} destination préférée des investisseurs chinois. Ainsi, 2000 emplois y sont tributaires à l’heure actuelle.

Des partenariats sont signés, à l’instar de celui avec la Province du Zhejiang. Ce partenariat représente pour les Hauts-de-France une réelle opportunité de renforcer une coopération décentralisée forte entre les deux Régions, souhaitée au demeurant par notre Président de Région Xavier Bertrand.

Entreprendre en Chine et plus généralement interagir avec des partenaires chinois implique une démarche relationnelle très différente des usages occidentaux. Il s’avère souvent crucial de savoir communiquer de manière adaptée avec les partenaires chinois.

La maîtrise des usages, us et coutumes et d’un socle de connaissance en langue chinoise est porteuse de réussite dans les relations avec les partenaires et est porteuse de succès dans les projets menés.

Conscient de cette nécessité pour développer des projets pérennes avec la Chine, le Conseil Régional des Hauts-de-France a pris contact avec l’Institut Confucius de l’Université d’Artois pour mener des réflexions sur cette thématique, réflexions qui ont conduit au montage de ce DU Langue et Culture Chinoise.

1- Objectifs de la formation

Aider ceux qui travaillent ou souhaitent travailler avec des entreprises chinoises en France comme en Chine à avoir accès linguistiquement et culturellement au monde chinois en leur permettant d’approfondir leurs connaissances de la langue et culture chinoise.

2- Compétences acquises

À l’issue de cette formation, les stagiaires auront atteint le niveau B2 du CECRL (*Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*).

Ils seront ainsi capables de :

COMPRENDRE	Ecouter	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'est relativement familier. Je peux comprendre la plupart
------------	---------	---

		des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.
	Lire	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
ECRIRE	Ecrire	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

De plus, la formation permettra aux stagiaires d'appréhender la culture chinoise. Ils seront ainsi capables de :

- Comprendre et appréhender les fondements de la culture chinoise
- Comprendre et appréhender la culture des affaires
- Evoluer sans difficulté dans un environnement sinophone.

3- Public concerné

Le DU s'adresse à toute personne amenée à travailler avec une entreprise ou institution chinoise.

4- Pré-requis

Etre titulaire d'un diplôme de niveau Bac.

Admission possible par Validation des Acquis Professionnels et Personnels (VAPP).

Avoir suivi le DU Langue et Culture Chinoises de niveau Elémentaire ou justifier d'un niveau équivalent A2 en langue chinoise.

5- Conditions d'admission

Les candidats complètent un dossier de candidature accompagné des pièces sollicitées.

Ce dossier est examiné par une commission d'admission.

6- Calendrier

Formation d'octobre 2019 à juillet 2020.

Cours le vendredi soir (2h) et le samedi matin (4h).

Cours en moyenne une semaine sur deux.

7-Effectifs

Effectif minimum : 10 stagiaires - Effectif maximum : 30 stagiaires

8- Régime d'inscription

Formation continue

9- Financement

Les frais de formation s'élèvent à 1440 Euros (12 euros/heure).

Ils peuvent être pris en charge sur les fonds de la formation professionnelle continue ou payés à titre individuels.

II- PARCOURS DE FORMATION

1- Organisation des études : durée et contenu

- Durée des enseignements : 120h réparties comme suit :
 - UE 1 : Expression écrite et orale (60 heures)
 - UE 2 : Culture (60 heures)

- Contenu des enseignements
 - UE 1 : Expression écrite et orale

Les thèmes suivants seront abordés dans la formation :

- Les particularités de la langue chinoise
- Saluer et se présenter
- Se déplacer
- Se loger
- Se nourrir / manger en Chine
- Se présenter et présenter son activité
- Discuter d'un projet
- Tenir une conversation courante ou professionnelle
- Prendre part à une réunion
- Rédiger des notes ou rapports en lien avec son activité
- Visiter une entreprise
- Négocier avec un fournisseur, un client ou un partenaire
- Conclure un accord

En fonction de la composition du groupe de stagiaires et des besoins professionnels exprimés, des sujets complémentaires pourront être traités.

- L'UE 2 : Culture

Les thèmes suivants seront abordés :

- Connaître la culture chinoise
- Comprendre l'influence de la culture chinoise sur le monde des affaires
- Appréhender la façon de communiquer d'un interlocuteur chinois
- Appréhender la façon de négocier d'un partenaire chinois
- Décoder les réactions de partenaires chinois au cours d'une négociation
- Développer une relation de confiance avec un partenaire chinois
- Comprendre l'influence des valeurs chinoises sur le comportement du consommateur
- Les enjeux économiques entre France et Chine

En fonction de la composition du groupe de stagiaires et des besoins professionnels exprimés, des sujets complémentaires pourront être traités.

2- Débouchés professionnels (et taux de réussite le cas échéant)

A l'issue de la formation, les stagiaires auront acquis des compétences relatives au développement pérenne de relations commerciales et culturelles avec la Chine (export, import, externalisation, tourisme, investissement, coopération décentralisée).

III- MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES ET DE DELIVRANCE DU DIPLOME

Chaque UE compte deux évaluations (une par semestre).

La note de chaque UE est la moyenne des deux évaluations.

Les UE sont compensables entre-elles et ont le même coefficient. La note au diplôme est la moyenne des notes obtenues aux UE. Le DU est délivré à l'obtention de la moyenne de 10/20.

Les intervenants référents fournissent les notes à l'administration afin d'établir la notation globale nécessaire à l'obtention du diplôme.

IV- ENCADREMENT PEDAGOGIQUE

L'équipe pédagogique est composée de :

- En premier lieu de membres de l'Institut Confucius de l'Artois, et plus précisément de :
 - o JIN Siyan, Professeur de civilisation chinoise, Département des études orientales, Université d'Artois
 - o CHEN Jinqiu, Professeur de chinois de l'Institut Confucius de l'Artois
 - o CHEN Yunyun, Professeur de chinois de l'Institut Confucius de l'Artois

- Des conférenciers seront également sollicités pour apporter leur expertise et expérience.

Sont ainsi pressentis :

- o PERRIN Vincent, Ancien conseiller commercial de l'Ambassade de France en Chine et actuel Directeur Général du Comité Interprofessionnel du vin de Champagne
- o SHEN Shiwei, Vice-doyen exécutif de l'Institut conjoint des universités de Ningbo et d'Angers (départements du tourisme, de la géographie et de la mode)

- YAN Kaidi, Directeur de Pangniu Food France
- CHRETIEN Philippe, Directeur de l'INEAT Paris
- YANG Jiangang, Journaliste à Paris
- Xiachong GAN, responsable merchandising Asie Pacifique Promod

D'autres conférenciers pourront compléter l'équipe pédagogique après validation du responsable pédagogique et en veillant au respect des conditions de recrutement de l'université.

V. ARTICULATION FORMATION-RECHERCHE

Le DU est adossé au centre de recherche Textes et cultures de l'université (EA4028) (Etudes transculturelles).